



BD-754

Hand Blender

PL Blender ręczny

DE Stabmixer

CZ Tyčový ponorný mixér

HU Botmixer

RO Blender manual



I



II



Thank you for choosing a Berdsen product. This manual contains important safety, usage, and disposal instructions for the device. Before using the product, read the manual and keep it for future reference.

WARNINGS!

- Use the device only as intended for food processing in a household setting.
- This device should not be used by children. Keep the device and power cord out of their reach.
- Children should not play with the device.
- Individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities may use the device only under supervision or if they have been instructed on safe use and understand the potential risks.
- Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children.
- Always unplug the device when left unattended and before assembly, disassembly, or cleaning.
- Before connecting to an outlet, ensure the voltage matches the values specified on the device's rating plate.
- Do not connect the device until it is fully assembled. Always unplug it before disassembling or handling the blade.
- Ensure that all parts are properly assembled before starting the device. Never detach any parts while the device is operating.
- Do not use the device if the cord or plug is damaged, if it malfunctions, if it has been dropped, or if it is damaged in any way. Take the device to an authorized service center for repair.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by a qualified person to avoid hazards.
- Do not use the device outdoors or near heat sources. Keep the power cord away from hot surfaces and sharp edges.
- Do not use the measuring cup or chopper bowl in a microwave.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or countertop or come into contact with hot surfaces.
- Avoid contact with moving parts.
- Blades are very sharp! Use extreme caution when handling and cleaning them.
- Keep hands and utensils away from the container during blending to avoid injury.
- Be cautious when processing hot foods to avoid burns.
- Ensure the lid is securely locked before starting the device.
- Do not operate the device if it is not properly assembled or if any parts are damaged.
- Always turn off the device and unplug it before cleaning.
- Do not immerse the blender, cord, or plug in water or other liquids.
- Follow the cleaning instructions provided later in the manual.
- The device is designed for short-term use: for soft products up to 1 minute and for hard products up to 15 seconds. Maximum of 3 operating cycles per use.
- Before replacing accessories or approaching moving parts, turn off the device and unplug it.
- Use only the accessories included with the device.
- The blender is suitable for both cold and hot ingredients.

SET COMPONENTS (FIG. I)

1. Measuring cup with lid
2. Chopper bowl with lid and chopping blade
3. Hand blender with blending attachment
4. Masher attachment
5. Whisk with adapter
6. Mixing attachments with adapter

BLENDER CONTROLS (FIG. II)

- A. Speed control dial
- B. Power switch
- C. Turbo button
- D. Release buttons

OPERATING THE BLENDER WITH THE BLENDING ATTACHMENT

The hand blender is perfect for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise, baby food, and milkshakes.

1. Attach the blending attachment to the hand blender until it locks into place.
 2. Place the blender in the container, then press the power switch or turbo button.
 3. After use, unplug the device, then press the release buttons to remove the blending attachment.
- You can use the blending attachment in the measuring cup or any other container.

OPERATING THE CHOPPER BOWL

The chopper bowl is ideal for hard products like meat, cheese, onions, herbs, garlic, carrots, walnuts, almonds, plums, etc.

1. Carefully remove the plastic cover from the chopping blade.
2. Note: The blade is very sharp! Always handle it by the top plastic part.
3. Place the blade on the center spindle of the chopper bowl. Press the blade down and lock the bowl. Always use the chopper bowl on the non-slip base.
4. Place the ingredients in the chopper bowl.
5. Put the lid on the chopper bowl.
6. Attach the hand blender to the chopper lid until it locks.
7. Press the power switch to start the chopper. Hold the blender with one hand and the chopper bowl with the other while in use.
8. After use, unplug the device, then press the release buttons to remove the blender.
9. Remove the chopper lid and carefully take out the blade.
10. Remove the processed food from the chopper bowl.

OPERATING THE WHISK

Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites, and mixing light cream.

1. Insert the whisk attachment into the adapter, then attach the adapter to the hand blender until it locks.
2. Place the whisk in the container and only then press the power switch to operate it.
3. After use, unplug the device, then press the release buttons to remove the adapter. Then remove the whisk attachment from the adapter.

OPERATING THE MIXING ATTACHMENTS

Use the mixing attachments for whipping cream, beating egg whites, and mixing powdered cakes and desserts.

1. Insert the mixing attachments into the adapter, then attach the adapter to the hand blender until it locks.
2. Place the food in the measuring cup or another container.
3. Insert the mixer into the cup or container, then press the power switch or turbo button while adjusting the speed control dial to operate the device.
4. Rotate the mixer to remove it from the motor unit by pressing the release buttons after use. Then remove the mixing attachments from the mixer head.

OPERATING THE MASHER ATTACHMENT

Use this attachment to quickly prepare smooth, lump-free mashed potatoes.

1. Attach the masher to the hand blender until it locks.
2. Before starting, place the attachment in the bowl of cooked potatoes. Start on a lower speed.
Note: For light and tasty mashed potatoes, add a small amount of hot milk and butter.
3. After preparing the mash, remove and rinse the blades of the masher attachment. Dry them thoroughly and reassemble.
4. To remove the blades from the attachment, turn them clockwise. To reassemble, turn them counterclockwise.

CLEANING

Clean the hand blender and chopper bowl lid only with a damp cloth. Do not immerse the hand blender in water! All other parts are dishwasher-safe. After processing very salty products, rinse the blades immediately.

1. Be sure not to use too much detergent or descaling agent in the dishwasher.
2. When processing staining foods, plastic parts may become discolored. Wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.
3. Unplug the device before cleaning.
4. The blades are very sharp, so handle them with care.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	AC 220-240V
Frequency	50/60 Hz
Power	1500 W



INFORMATION FOR USERS ON HOW TO DEAL WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the device, packaging, instruction manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container, it means that the device is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used device should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By disposing of electro-waste in the container you pose a threat to the environment. Take the used device to a separate collection point for electrical and electronic equipment organized by the public administration. By segregating and submitting used electrical and electronic equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lowering the cost of producing new equipment. Proper disposal and scrapping helps eliminate the adverse effects of scrapped products on the environment and human health. For details on the recyclability of this product, please contact your local municipality, city cleaning services or the store where you purchased the product.

Dziękujemy za wybór produktu marki Berdsen. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIA!

- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem do przetwarzania żywności w gospodarstwie domowym.
- Tego urządzenia nie powinny używać dzieci. Trzymaj urządzenie i przewód zasilający poza ich zasięgiem.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej mogą używać urządzenia, o ile są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w bezpiecznym użytkowaniu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed podłączeniem do gniazdka upewnij się, że napięcie jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia, dopóki nie zostanie całkowicie zmontowane. Zawsze odłącz przed demontażem lub obsługą ostrza.
- Zawsze upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane przed uruchomieniem urządzenia. Nigdy nie odłączaj żadnych części podczas pracy urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli działa nieprawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób. Oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w pobliżu źródeł ciepła. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Nie używaj kubka miarowego ani miski rozdrabniacza w kuchence mikrofalowej.
- Nie pozwól, aby przewód zwiisał poza krawędź stołu lub blatu czy dotykał gorących powierzchni.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami.
- Ostrza są bardzo ostre! Zachowaj szczególną ostrożność przy ich obsłudze oraz czyszczeniu.
- Trzymaj ręce i przybory z dala od pojemnika podczas blendowania, aby uniknąć obrażeń.
- Zachowaj ostrożność przy obróbce gorących potraw, aby uniknąć oparzenia.
- Upewnij się, że pokrywa jest prawidłowo zablokowana przed uruchomieniem urządzenia.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie jest poprawnie zmontowane lub gdy części są uszkodzone.
- Przed czyszczeniem zawsze wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Blendera, przewodu ani wtyczki nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach.
- Przestrzegaj instrukcji czyszczenia zawartych w dalszej części instrukcji.
- Urządzenie przeznaczone jest do krótkotrwałej pracy: do miękkich produktów maksymalnie przez 1 minutę, a do twardych produktów przez 15 sekund. Maksymalnie 3 cykle pracy na jedno użycie.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Do urządzenia używaj wyłącznie akcesoriów dołączonych w zestawie.
- Blender nadaje się zarówno do zimnych, jak i gorących składników.

ELEMENTY ZESTAWU (RYS. I)

1. Kubek miarowy z pokrywką
2. Miska rozdrabniacza z pokrywką i ostrzem rozdrabniacza
3. Blender ręczny z końcówką blendującą
4. Końcówka do puree
5. Trzepaczka z adapterem
6. Końcówki miksujące z adapterem

STEROWANIE BLENDEREM (RYS. II)

- A. Pokrętło prędkości obrotów
- B. Włącznik
- C. Przycisk turbo
- D. Przyciski zwalniające

OBSŁUGA BLENDERA Z KOŃCÓWKĄ BLENDUJĄCĄ

Ręczny blender doskonale nadaje się do przygotowywania dipów, sosów, zup, majonezu i jedzenia dla dzieci, a także do mieszania koktajli mlecznych.

1. Włóż końcówkę blendującą do blendera ręcznego, aż się zablokuje.
2. Włóż blender do naczynia. Następnie naciśnij włącznik lub przycisk turbo.
3. Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania, a następnie naciśnij przyciski zwalniające, aby wyjąć końcówkę blendującą.

Możesz używać blendera z końcówką blendującą zarówno w kubku miarowym, jak i w każdym innym naczyniu.

OBSŁUGA MISKI ROZDRABNIACZA

Miska rozdrabniacza idealnie nadaje się do twardych produktów, takich jak mięso, ser, cebula, zioła, czosnek, marchew, orzechy włoskie, migdały, śliwki itp.

1. Ostrożnie zdejmij plastikową osłonę z ostrza rozdrabniacza.
Uwaga: ostrze jest bardzo ostre! Zawsze trzymaj je za górną plastikową część.
2. Umieść ostrze na środkowym trzpieniu miski rozdrabniacza. Dociśnij ostrze i zablokuj miskę. Zawsze umieszczaj miskę rozdrabniacza na podstawie antypoślizgowej.
3. Umieść produkty w misce rozdrabniacza.
4. Nałóż pokrywkę na miskę rozdrabniacza.
5. Nałóż blender ręczny na pokrywkę rozdrabniacza, aż się zablokuje.
6. Naciśnij włącznik, aby uruchomić rozdrabniacz. Podczas pracy trzymaj jedną ręką blender, a drugą miskę rozdrabniacza.
7. Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania, a następnie naciśnij przyciski zwalniające, aby wyjąć blender.
8. Następnie zdejmij pokrywkę miski rozdrabniacza.
9. Ostrożnie wyjmij ostrze.
10. Wyjmij przetworzone produkty z miski rozdrabniacza.

OBSŁUGA TRZEPACZKI

Używaj trzepaczki tylko do ubijania śmietany, bicia białek i mieszania lekkiej śmietany.

1. Włóż końcówkę trzepaczki do adaptera, a następnie wsuń adapter na blender ręczny, aż się zablokuje.
2. Umieść trzepaczkę w naczyniu i dopiero wtedy naciśnij włącznik, aby ją uruchomić.
3. Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania, a następnie naciśnij przyciski zwalniające, aby wyjąć adapter. Następnie wyciągnij końcówkę trzepaczkę z adaptera.

OBSŁUGA KOŃCÓWEK MIKSUJĄCYCH

Używaj końcówek miksujących do ubijania śmietany, bicia białek i mieszania ciast oraz deserów w proszku.

1. Włóż końcówki miksujące do adaptera, a następnie adapter zamontuj na blender ręczny, aż się zablokuje.
2. Umieść jedzenie w kubku miarowym lub innym naczyniu.
3. Włóż mikser do kubka lub innego naczynia, a następnie naciśnij włącznik lub przycisk turbo, jednocześnie obracając pokrętkę prędkości obrotów, aby uruchomić urządzenie.
4. Obróć mikser, aby zdjąć go z jednostki napędowej, naciskając przyciski zwalniające po użyciu. Następnie wyjmij końcówki miksujące z głowicy miksera.

OBSŁUGA KOŃCÓWKI DO PUREE

Używaj tej końcówki do szybkiego przygotowania lekkiego, bezgrudkowego puree ziemniaczanego.

1. Załóż końcówkę do puree na blender ręczny, aż się zablokuje.
2. Przed rozpoczęciem umieść końcówkę w misce z ugotowanymi ziemniakami. Zaczynj pracę od niższej prędkości.
UWAGA: Aby uzyskać lekkie i smaczne puree ziemniaczane, dodaj niewielką ilość gorącego mleka i masła.
3. Po przygotowaniu puree zdejmij i wypłucz ostrza końcówki. Wytrzyj do sucha i ponownie zamontuj.
4. Aby wyjąć ostrza z końcówki, obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby je zamontować, obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

CZYSZCZENIE

Czyść blender ręczny i pokrywkę miski rozdrabniacza tylko wilgotną szmatką. Nie zanurzaj blendera ręcznego w wodzie! Wszystkie inne części można myć w zmywarce. Po przetwarzaniu bardzo słonych produktów należy natychmiast przepłukać ostrza.

1. Pamiętaj, aby nie używać zbyt dużej ilości detergentu lub środka do odkamieniania w zmywarce.
2. Podczas przetwarzania produktów barwiących plastikowe części urządzenia mogą się odbarwić. Przed umieszczeniem ich w zmywarce przetrzyj te części olejem roślinnym.
3. Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
4. Ostrza są bardzo ostre, zachowaj ostrożność.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	AC 220-240V
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	1500 W



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera, stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Berdson Marke entschieden haben. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Nutzung und Entsorgung des Geräts. Lesen Sie die Anleitung vor der Verwendung des Produkts und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNGEN!

- Das Gerät sollte nur bestimmungsgemäß zur Lebensmittelverarbeitung im Haushalt verwendet werden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern fern.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach einer Einweisung in den sicheren Gebrauch verwenden, wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Stellen Sie vor dem Anschluss an die Steckdose sicher, dass die Netzspannung mit den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Werten übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät erst an, wenn es vollständig zusammengebaut wird. Trennen Sie das Gerät immer vom Netz, bevor Sie die Klinge abbauen oder anfassen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert wurden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Entfernen Sie keine Teile während des Betriebs des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Reparatur zu einem autorisierten Service.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem qualifizierten Service ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Wärmequellen. Halten Sie das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie den Messbecher oder die Zerkleinerungsschüssel nicht in der Mikrowelle.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsplattenkante hängen und vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Die Klingen sind sehr scharf! Seien Sie besonders vorsichtig bei Verwendung und Reinigung.
- Halten Sie beim Mixen Ihre Hände und Utensilien vom Behälter fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie beim Verarbeiten heißer Speisen vorsichtig, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig verschlossen wurde, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt montiert wurde oder wenn Teile beschädigt sind.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Tauchen Sie den Mixer, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Beachten Sie die Reinigungsanweisungen, die im weiteren Verlauf der Anleitung beschrieben sind.

- Das Gerät ist für den kurzzeitigen Betrieb ausgelegt: Für weiche Produkte maximal 1 Minute und für harte Produkte 15 Sekunden. Maximal 3 Arbeitszyklen pro Verwendung.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile für das Gerät.
- Der Mixer ist sowohl für kalte als auch für heiße Zutaten geeignet.

LIEFERUNGSUMFANG (ABB. I)

1. Messbecher mit Deckel
2. Zerkleinerer mit Deckel und Zerkleinerungsklinge
3. Stabmixer mit Mixaufsatz
4. Mixfuß
5. Schneebesen mit Adapter
6. Rührbesen mit Adapter

STEUERUNG (ABB. II)

- A. Geschwindigkeitsregelungskopf
- B. Einschalter
- C. Turbotaste
- D. Entriegelungstasten

VERWENDUNG DES MIXERS MIT MIXAUFSATZ

Der Stabmixer eignet sich perfekt zur Zubereitung von Dips, Saucen, Suppen, Mayonnaise, Baby- nahrung und Milchshakes.

1. Befestigen Sie den Mixaufsatz am Stabmixer, bis er einrastet.
2. Stellen Sie den Mixer in dem Behälter und drücken Sie dann den Einschaltknopf oder die Turbotaste.
3. Trennen Sie nach dem Gebrauch das Gerät vom Stromnetz und drücken Sie die Entriegelungstasten, um den Mixaufsatz zu entfernen.

Sie können den Mixaufsatz sowohl im Messbecher als auch in jedem anderen Behälter verwenden.

VERWENDUNG DES ZERKLEINERERS

Der Zerkleinerer eignet sich ideal für harte Produkte wie Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräuter, Knoblauch, Karotten, Walnüsse, Mandeln, Pflaumen usw.

1. Entfernen Sie vorsichtig die Plastikabdeckung von der Zerkleinerungsklinge.
Hinweis: Die Klinge ist sehr scharf! Halten Sie sie immer am oberen Kunststoffteil.
2. Platzieren Sie die Klinge auf dem Mittelstift des Zerkleinerers. Drücken Sie die Klinge nach unten und verriegeln Sie die Schüssel.
3. Legen Sie die Zutaten in den Zerkleinerer.
4. Setzen Sie den Deckel auf den Zerkleinerer.

5. Befestigen Sie den Stabmixer am Zerkleinerungsdeckel, bis er einrastet.
6. Drücken Sie den Einschalter, um den Zerkleinerer zu starten. Halten Sie den Mixer mit einer Hand und den Zerkleinerer mit der anderen Hand während des Betriebs.
7. Trennen Sie nach dem Gebrauch das Gerät vom Stromnetz und drücken Sie die Entriegelungstasten, um den Mixer zu entfernen.
8. Entfernen Sie dann den Zerkleinerungsdeckel.
9. Nehmen Sie die Klinge vorsichtig heraus.
10. Nehmen Sie die verarbeiteten Lebensmittel aus dem Zerkleinerer.

VERWENDUNG DES SCHNEEBESENS

Verwenden Sie den Schneebesen nur zum Schlagen von Sahne, Eiweiß und zum Mischen von leichter Sahne.

1. Setzen Sie den Schneebesenaufsatz in den Adapter ein und befestigen Sie dann den Adapter am Stabmixer, bis er einrastet.
2. Stellen Sie den Schneebesen in den Behälter und drücken Sie dann den Einschalter.
3. Trennen Sie nach dem Gebrauch das Gerät vom Stromnetz und drücken Sie die Entriegelungstasten, um den Adapter zu entfernen. Ziehen Sie dann den Schneebesenaufsatz aus dem Adapter.

VERWENDUNG DER RÜHRBESEN

Verwenden Sie die Rührbesen zum Schlagen von Sahne, Eiweiß und zum Mischen von Kuchen- und Dessertpulvern.

1. Setzen Sie die Rührbesen in den Adapter ein und befestigen Sie dann den Adapter am Stabmixer, bis es einrastet.
2. Legen Sie die Lebensmittel in den Messbecher oder einen anderen Behälter.
3. Setzen Sie den Mixer in den Becher oder Behälter ein und drücken Sie den Einschalter oder die Turbotaste, gleichzeitig stellen Sie mit dem Knopf die gewünschte Geschwindigkeit, um das Gerät zu starten.
4. Drehen Sie den Mixer, um ihn von der Motoreinheit zu entfernen, indem Sie nach dem Gebrauch die Entriegelungstasten drücken. Ziehen Sie dann die Rührbesen aus dem Mixeraufsatz.

BETRIEB DES PÜRIERAUFSATZES

Verwenden Sie diesen Aufsatz, um schnell leichte, klumpenfreie Kartoffelpüree zuzubereiten.

1. Befestigen Sie den Pürieraufsatz am Stabmixer, bis er einrastet.
2. Stellen Sie den Aufsatz in die Schüssel mit den gekochten Kartoffeln, bevor Sie beginnen. Beginnen Sie mit einer niedrigeren Geschwindigkeit.
Hinweis: Für ein leichtes und schmackhaftes Kartoffelpüree fügen Sie eine kleine Menge heiße Milch und Butter hinzu.
3. Entfernen und spülen Sie die Klingen des Pürieraufsatzes nach der Zubereitung des Pürees. Trocknen Sie sie gründlich ab und montieren Sie sie wieder.
4. Um die Klingen vom Aufsatz zu entfernen, drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Um sie wieder anzubringen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.

REINIGUNG

Reinigen Sie den Stabmixer und den Deckel des Zerkleinerers nur mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie den Stabmixer nicht in Wasser! Alle anderen Teile sind spülmaschinenfest. Spülen Sie die Klingen nach der Verarbeitung sehr salziger Produkte sofort ab.

1. Achten Sie darauf, nicht zu viel Reinigungsmittel oder Entkalker in der Spülmaschine zu verwenden.
2. Kunststoffteile können sich beim Verarbeiten von färbenden Lebensmitteln verfärben. Wischen Sie diese Teile vor dem Spülen mit Pflanzenöl ab.
3. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
4. Die Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	AC 220-240V
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	1500 W



INFORMATIONEN FÜR NUTZER ÜBER DEN UMGANG MIT ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTEN.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Hausmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt. Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen. Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky Berdsen. Tento návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a likvidaci spotřebiče. Před použitím výrobku si návod přečtěte a uschovejte si jej pro budoucí použití.

UPOZORNĚNÍ!

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu zpracování potravin v domácnosti.
- Tento spotřebič by neměly používat děti. Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo jejich dosah.
- Děti by si se spotřebičem neměly hrát.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi mohou spotřebič používat, pokud jsou pod dohledem nebo byly proškoleny v bezpečném používání a rozumí souvisejícím rizikům.
- Čištění a údržbu spotřebiče nesmí provádět děti.
- Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte od elektrické sítě.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí odpovídá hodnotám uvedeným na typovém štítku spotřebiče.
- Spotřebič připojujte až po jeho úplném sestavení. Před demontáží nebo manipulací s čepeli vždy spotřebič odpojte.
- Před spuštěním spotřebiče se vždy ujistěte, že jsou všechny díly správně sestaveny. Nikdy neodpojujte žádné části, pokud je spotřebič v provozu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka, pokud je nefunkční, spadl nebo byl jakkoli poškozen. Spotřebič odevzdejte k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, měla by jej vyměnit kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepoužívejte přístroj venku nebo v blízkosti zdrojů tepla. Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů a ostrých hran.
- Nepoužívejte odměrku nebo sekací misku v mikrovlnné troubě.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo pracovní desky, kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů.
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi.
- Čepel je velmi ostrá! Při manipulaci s nimi a jejich čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
- Při mixování udržujte ruce a náčiní mimo nádobu, abyste předešli zranění.
- Při manipulaci s horkými potravinami buďte opatrní, abyste se nepopálili.
- Před spuštěním spotřebiče se ujistěte, že je víko řádně zajištěno.
- Nespouštějte spotřebič, pokud není správně sestaven nebo pokud jsou jeho části poškozené.
- Před čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Neponořujte mixér, kabel ani zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
- Postupujte podle pokynů k čištění uvedených dále v tomto návodu.
- Spotřebič je určen pro krátkodobý provoz: pro měkké výrobky maximálně 1 minutu a pro tvrdé výrobky 15 sekund. Maximálně 3 cykly na jedno použití.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem spotřebič vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Používejte pouze příslušenství dodané se spotřebičem.
- Mixér je vhodný pro studené i horké suroviny.

OBSAH SADY (OBR. I)

1. Odměrka s víkem
2. Mísa na sekání s víkem a sekacím nožem
3. Ruční mixér s mixovacím nástavcem
4. Nástavec na pyré
5. Šlehací metla s nástavcem
6. Nástavce do mixování s adaptérem

OVLÁDÁNÍ MIXÉRU (OBR. II)

- A. Ovladač rychlosti
- B. Tlačítko zapínání/vypínání
- C. Tlačítko Turbo
- D. Uvolňovací tlačítka

OBSLUHA RUČNÍHO MIXÉRU S MIXOVACÍM NÁSTAVCEM

Ruční mixér je ideální pro přípravu dipů, omáček, polévek, majonézy a dětské výživy, stejně jako pro mixování mléčných koktejlů.

1. Vložte nástavec na mixování, dokud nezapadne na místo.
2. Vložte mixér do nádoby. Poté stiskněte tlačítko zapnutí nebo tlačítko turbo.
3. Po použití odpojte přístroj od elektrické sítě a poté stisknutím uvolňovacích tlačítek sejměte mixovací nástavec.

Mixér s mixovacím nástavcem můžete používat buď v odměrce, nebo v jakékoli jiné nádobě.

OBSLUHA MÍSY NA SEKÁNÍ

Mísa na sekání je ideální pro tvrdé produkty, jako je maso, sýr, cibule, bylinky, česnek, mrkev, vlašské ořechy, mandle, sušené švestky atd.

1. Opatrně sejměte plastový kryt z čepele.
Pozor: Čepel je velmi ostrá! Vždy ji držte za horní plastovou část.
2. Umístěte čepel na středovou stopku sekací mísy. Zatlačte na nůž a zajistěte mísu. Sekací mísu vždy postavte na protiskluzovou základnu.
3. Vložte produkty do mísy na sekání.
4. Na mísu na sekání nasadte víko.
5. Nasadte tyčový mixér na víko mísy na sekání, dokud se neuzamkne.
6. Stisknutím spínače spustíte čepele. Při provozu držte mixér jednou rukou a druhou rukou mísu na sekání.
7. Po použití odpojte spotřebič od elektrické sítě a poté stisknutím uvolňovacích tlačítek mixér vyjměte.
8. Poté sejměte víko mísy na sekání.
9. Opatrně vyjměte čepel.
10. Zpracované produkty vyjměte s mísy na sekání.

OBSLUHA ŠLEHACÍ METLY

Šlehací metlu používejte pouze ke šlehání smetany, šlehání bílků a míchání lehké smetany.

1. Vložte šlehací špičku do nástavce a poté nástavec nasadte na mixér, dokud nezapadne na místo.
2. Vložte šlehač do nádoby a teprve poté stiskněte spínač pro spuštění.
3. Po použití odpojte spotřebič od napájení a poté stisknutím uvolňovacích tlačítek sejměte adaptér. Poté vytáhněte šlehací špičku z adaptéru.

OBSLUHA MIXOVACÍCH NÁSTAVCŮ

Míchací nástavce používejte ke šlehání smetany, šlehání bílků a míchání dortů a moučníků v prášku.

1. Vložte mixovací nástavce do adaptéru a poté nasadte adaptér na mixér, dokud nezapadne na místo.
2. Vložte potraviny do odměrky nebo jiné nádoby.
3. Vložte mixér do odměrky nebo jiné nádoby, poté stiskněte vypínač nebo tlačítko turbo a zároveň otočte voličem rychlosti, aby se přístroj spustil.
4. Po použití mixér otočte, abyste jej mohli sejmout z pohonné jednotky stisknutím uvolňovacích tlačítek. Poté vyjměte mixovací nástavce z hlavy mixéru.

OBSLUHA NÁSTAVCE NA PYRÉ

Tenhle nástavec použijte k rychlé přípravě lehké bramborového pyré bez hrudek.

1. Nasadte nástavec na pyré na mixér, dokud nezapadne na místo.
2. Před spuštěním vložte nástavec do mísy s uvařenými bramborami. Začněte pracovat při nižších otáčkách.

POZNÁMKA: Pro lehké a chutné bramborové pyré přidejte malé množství horkého mléka a másla.

3. Jakmile je pyré hotové, vyjměte a opláchněte nože hrotu. Otřete do sucha a znovu sestavte.
4. Chcete-li čepele z nástavce sejmout, otočte jimi ve směru hodinových ručiček. Chcete-li je nasadit, otočte je proti směru hodinových ručiček.

ČISTĚNÍ

Mixér a víko mísy na sekání čistěte pouze vlhkým hadříkem. Mixér neponořujte do vody! Všechny ostatní části lze mýt v myčce nádobí. Po zpracování velmi slaných produktů nože ihned opláchněte.

1. V myčce nádobí nepoužívejte příliš mnoho mycího prostředku nebo prostředku na odstraňování vodního kamene.
2. Při zpracování barevných produktů se mohou plastové části spotřebiče zbarvit. Před vložením do myčky tyto části otřete rostlinným olejem.
3. Před mytím odpojte spotřebič od elektrické sítě.
4. Čepele jsou velmi ostré, dbejte zvýšené opatrnosti.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	AC 220-240V
Frekvence	50/60 Hz
Výkon	1500 W



INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV O TOM, AKO ZAOBCHÁDZAŤ S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ.

Pokud jsou spotřebič, obal, návod k obsluze apod. označeny symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, znamená to, že spotřebič podléhá tříděnému sběru odpadu v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU. Použitý spotřebič by neměl být likvidován společně s ostatním domovním odpadem a nemělo by s ním být nakládáno jako s komunálním odpadem. Vyhazováním elektroodpadu do kontejneru ohrožujete životní prostředí. Použitý spotřebič odevzdejte do místa odděleného sběru elektrických a elektronických zařízení organizovaného veřejnou správou. Tříděním a odevzdáváním použitých elektrických a elektronických zařízení ke zpracování, využití, recyklaci a likvidaci chráníte životní prostředí před znečištěním a kontaminací, přispíváte ke snížení spotřeby přírodních zdrojů a snižujete náklady na výrobu nových zařízení. Správná likvidace a vyřazení pomáhá eliminovat negativní dopady vyřazených výrobků na životní prostředí a lidské zdraví. Podrobné informace o způsobu recyklace tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, u městské úklidové služby nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Köszönjük, hogy Ön ezt a Berdsen terméket választotta. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságával, használatával és ártalmatlanításával kapcsolatban. A termék használata előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg későbbi használatra.

FIGYELMEZTETÉSEK!

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően, háztartási élelmiszer-feldolgozásra szabad használni.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol tőlük.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a biztonságos használattal kapcsolatban, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Az aljzathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a feszültség megfelel a készülék adattábláján megadott értékeknek.
- Ne csatlakoztassa a készüléket mindaddig, amíg az nincs teljesen összeszerelve. A penge szét-szerelése vagy kezelése előtt mindig húzza ki a csatlakozót.
- A készülék bekapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően be van szerelve. A készülék működése közben soha ne szereljen le semmilyen alkatrészt.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült, ha nem működik megfelelően, leesett vagy bármilyen módon megsérült. Vigye el a készüléket egy hivatalos szervizközpontba javításra.
- Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében szakképzett személynek kell azt kicserélnie.
- Ne használja a készüléket szabadban vagy hőforrások közelében. Tartsa távol a tápkábelt forró felületektől és éles szélektől.
- Ne használja a mérőedényt vagy az aprítóedényt a mikrohullámú sütőben.
- Ne hagyja, hogy a kábel leljön az asztal vagy a munkalap szélén, és ne hagyja hogy forró felületekhez érjen.
- Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést.
- A pengék nagyon élesek! Legyen különösen óvatos, amikor kezeli és tisztítja őket.
- Kezét és edényeit tartsa távol a tartálytól turmixolás közben, hogy elkerülje a sérüléseket.
- Legyen óvatos, amikor forró ételt kezel, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva.
- Ne működtesse a készüléket, ha az nincs megfelelően összeszerelve, vagy ha az alkatrészek sérültek.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózathoz.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a botmixert, a kábelt vagy a csatlakozódugót.
- Kövesse a használati utasításban található tisztítási utasításokat.
- A készülék rövid távú működésre szolgál: puha termékeknel maximum 1 percig, kemény termékeknel 15 másodpercig. Maximum 3 munkaciklus használatonként.

- Kiegészítők cseréje vagy mozgó alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápegységből.
- Csak a készletben található tartozékokat használja a készülékhez.
- A botmixer hideg és meleg hozzávalókhoz egyaránt alkalmas.

A KÉSZLET ELEMEI (I. ÁBRA)

1. Mérőedény fedővel
2. Aprítótál fedéllel és aprítópengével
3. Botmixer turmix feltéttel
4. Pürésítő feltét
5. Habverő adapterrel
6. Turmix feltétek adapterrel

A BOTMIXER KEZELÉSE (II. ÁBRA)

- A. Sebességszabályozó gomb
- B. Kapcsoló
- C. Turbó gomb
- D. Kioldó gombok

A TURMIX FELTÉTES BOTMIXER HASZNÁLATA

A botmixer kiválóan alkalmas mártások, szószok, levesek, majonézek és bébiételek készítésére, valamint koktélok keverésére.

1. Illessze be a turmix feltétet a botmixerbe, amíg az a helyére nem kattann.
2. Helyezze a botmixert az edénybe. Ezután nyomja meg a bekapcsológombot vagy a turbó gombot.
3. Használat után áramtalanítsa a készüléket, és nyomja meg a kioldógombokat a feltétek eltávolításához.

Használhatja a botmixert a mérőedényben és bármilyen más edényben is.

AZ APRÍTÓTÁL HASZNÁLATA

Az aprítótál ideális olyan kemény termékekhez, mint például a hús, sajt, hagyma, fűszernövények, fokhagyma, sárgarépa, dió, mandula, szilva stb.

1. Óvatosan távolítsa el a műanyag fedelet az aprító pengéről.

Megjegyzés: A penge nagyon éles! Mindig a felső műanyag részénél fogja meg.

2. Helyezze a pengét az aprítótál középső csapjára. Nyomja le a pengét, és zárja le a tálat. Az aprítótálat mindig csúszásmentes alapra helyezze.
3. Helyezze a termékeket az aprítótálba.
4. Helyezze a fedőt az aprítótálra.
5. Helyezze a botmixert az aprító fedelére, amíg az a helyére nem kattann.
6. Nyomja meg a kapcsolót az aprítógép bekapcsolásához. Munka közben az egyik kezével a botmixert, a másikkal az aprítótálat fogja.

7. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, majd nyomja meg a kioldógombokat a botmixer eltávolításához.
8. Ezután vegye le az aprítótál fedelét.
9. Óvatosan távolítsa el a pengét.
10. Vegye ki a feldolgozott élelmiszereket az aprítótálból.

A HABVERŐ HASZNÁLATA

A habverőt csakis tejszín felveréséhez, tojásfehérje felveréséhez és tejföl keveréséhez használja.

1. Helyezze be a habverő végét az adapterbe, majd csúszta az adaptert a botmixerre, amíg az a helyére nem kattan.
2. Helyezze a habverőt a tálba, és csak ezután nyomja meg a kapcsolót a bekapcsoláshoz.
3. Használat után áramtalanítsa a készüléket, majd nyomja meg a kioldógombokat az adapter eltávolításához. Ezután húzza ki a habverő feltétet az adapterből.

A TURMIX FELTÉTEK HASZNÁLATA

A turmix feltéteket használja a tejszín felveréséhez, a tojásfehérjék felveréséhez, valamint a sütemények és a porított desszertek keveréséhez.

1. Illessze a turmix feltéteket az adapterbe, majd rögzítse az adaptert a botmixerre, amíg az a helyére nem kattan.
2. Helyezze az ételt egy mérőedénybe vagy más edénybe.
3. Helyezze a mixert egy csészébe vagy más edénybe, majd nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot vagy a turbógombot, miközben a sebességszabályozó gombot elforgatja a készülék elindításához.
4. Forgassa el a botmixert, hogy használat után a kioldógombok megnyomásával levegye a meghajtó egységről. Ezután távolítsa el a turmix feltéteket a keverőfejről.

A PÜRÉSÍTŐ FELTÉT HASZNÁLATA

Ezzel a tartozékkal gyorsan elkészíthet egy könnyű, csomómentes burgonyapürét.

1. Illessze a pürésítő feltétet a botmixerre, amíg az nem rögzül.
2. Mielőtt elkezdené a használatot, helyezze a feltét végét a főtt burgonyával teli tálba. Kezdje el a használatát kisebb sebességgel.

MEGJEGYZÉS: A könnyű és ízletes burgonyapüré érdekében adjon hozzá egy kis forró tejet és vajat.

3. Ha kész a püré, távolítsa el és öblítse le a feltét lapátjait. Törölje szárazra és telepítse újra.
4. A pengék feltétről való eltávolításához forgassa el őket az óramutató járásával megegyező irányba. A telepítéshez forgassa el őket az óramutató járásával ellentétes irányba.

TISZTÍTÁS

A botmixert és az aprítóedény fedelét csak nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse vízbe a botmixert! Az összes többi alkatrész mosogatógépben mosható. A nagyon sós ételek feldolgozása után azonnal öblítse le a késeket.

1. Ne feledje, hogy ne használjon túl sok mosogatószeret vagy vízkőoldó szert a mosogatógépben.
2. A színező termékek feldolgozásakor a készülék műanyag részei elszíneződhetnek. Mielőtt a mosogatógépbe helyezné őket, törölje le ezeket a részeket növényi olajjal.
3. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket.
4. A pengék nagyon élesek, legyen óvatos.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	AC 220-240V
Frekvencia	50/60 Hz
Teljesítmény	1500 W



INFORMÁCIÓ A FELHASZNÁLÓKNAK AZ EL HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK KEZELÉSÉRŐL.

Ha a készüléken, a csomagoláson, a használati utasításon és hasonlókon az áthúzott kerekeshulladékgyűjtő tartály szimbóluma van, az azt jelenti, hogy a készülék a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi. Az elhasznált készüléket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt kidobni, és nem szabad kommunális hulladékként kezelni. Az elektronikai hulladék egy edénybe dobva veszélyt jelent a környezetre. Az elhasznált eszközöket a közigazgatás által szervezett elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtőhelyére kell leadni. Az elhasznált elektromos és elektronikus eszközök szétválasztásával és feldolgozásával, hasznosításra, újrahasznosításra és ártalmatlanításra való elküldésével Ön megóvja a környezetet a szennyeződésektől, hozzájárul a természeti erőforrások felhasználásának csökkentéséhez és az új eszközök előállítási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás és selejtezés segít kiküszöbölni a kiselejtezett termékek negatív hatását a természeti környezetre és az emberi egészségre. A termék újrahasznosíthatóságával kapcsolatos részletes információkért forduljon a helyi önkormányzathoz, a helyi hulladékkezelő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE

Vă mulțumim că ați ales un produs Berdsen. Manualul conține informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea dispozitivului. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

AVERTIZĂRI!

- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput, acela de a procesa alimentele în gospodărie.
- Acest dispozitiv nu trebuie folosit de către copii. Nu lăsați dispozitivul și cablul de alimentare la îndemâna acestora.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate pot folosi aparatul atâta timp cât sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii.
- Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea corespunde cu valorile indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Nu conectați dispozitivul până când nu este complet asamblat. Deconectați întotdeauna înainte de a dezasambla sau înainte de a manipula lama.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate piesele sunt instalate corect înainte de a porni dispozitivul. Nu deconectați niciodată nicio piesă în timp ce dispozitivul este în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul este deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător, a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Duceți dispozitivul la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de o persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber sau în apropierea surselor de căldură. Țineți cablul de alimentare departe de suprafețe fierbinți și margini ascuțite.
- Nu folosiți o cană de măsurat sau un bol pentru tocat în cuptorul cu microunde.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese sau a blatului sau să atingă suprafețe fierbinți.
- Evitați contactul cu piesele în mișcare.
- Lamele sunt foarte ascuțite! Fiți deosebit de atenți când le manipulați și când le curățați.
- Țineți mâinile și ustensilele departe de recipient în timp ce amestecați pentru a evita rănirea.
- Aveți grijă când manipulați alimente fierbinți pentru a evita arsurile.
- Asigurați-vă că capacul este blocat corect înainte de a porni dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul dacă nu este asamblat corespunzător sau dacă piesele sunt deteriorate.
- Înainte de curățare, opriți întotdeauna dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Urmați instrucțiunile de curățare furnizate în continuare în acest manual.
- Dispozitivul este destinat funcționării de scurtă durată: pentru produse moi timp de maxim 1 minut iar pentru produse dure timp de 15 secunde. Maxim 3 cicluri de lucru per utilizare.

- Înainte de a înlocui accesoriile sau de a vă apropia de părțile mobile, opriți dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Folosiți doar accesoriile incluse în set împreună cu dispozitivul.
- Blenderul este potrivit atât pentru ingrediente reci, cât și pentru cele calde.

COMPONENTELE SETULUI (FIG. I)

1. Cană de măsurat cu capac
2. Bol de tocat cu capac și lamă a tocătorului
3. Blender de mână cu unitate de mixare
4. Atașament pentru piure
5. Tel cu adaptor
6. Atașamente de mixare cu mânere

MANIPULAREA BLENDERULUI (FIG. II)

- A. Butonul vitezei de rotație
- B. Comutator pornire/oprire
- C. Buton Turbo
- D. Butoanele de eliberare

FUNCȚIONAREA UNUI BLENDER CU UN ATAȘAMENT DE MIXARE

Blenderul de mână este perfect pentru prepararea dipsurilor, sosurilor, supelor, maionezei și a alimentelor pentru copii, precum și pentru amestecarea milkshake-urilor

1. Introduceți atașamentul de mixare al blenderului în blenderul de mână până se blochează.
2. Puneți blenderul în recipient. Apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire sau butonul turbo.
3. După utilizare, deconectați dispozitivul și apăsați butoanele de eliberare pentru a scoate atașamentul de mixare.

Puteți folosi un blender cu atașament de mixare atât într-o cană de măsurare, cât și în orice alt vas.

MANIPULAREA BOLULUI TOCĂTORULUI

Bolul pentru tocător este ideal pentru produse dure precum carne, brânza, ceapă, ierburi, usturoi, morcovi, nuci, migdale, prune etc.

1. Scoateți cu grijă capacul de plastic de pe lama tocătorului.
2. Notă: Lama este foarte ascuțită! Țineți-o întotdeauna de partea superioară din plastic.
3. Așezați lama pe știftul central al bolului tocătorului. Apăsați pe lamă și blocați bolul. Așezați întotdeauna bolul tocătorului pe o bază anti-alunecare.
4. Puneți produsele în bolul tocătorului.
5. Puneți capacul pe bolul tocătorului.
6. Puneți blenderul de mână pe capacul bolului pentru tocat până se blochează.
7. Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni tocătorul. În timp ce lucrați, țineți blenderul cu o mână și bolul tocătorului cu cealaltă mână.

8. După utilizare, deconectați aparatul, apoi apăsați butoanele de eliberare pentru a scoate blenderul.
9. Apoi scoateți capacul bolului tocătorului.
10. Scoateți lama cu atenție.
11. Scoateți alimentele procesate din bolul tocătorului.

MANIPULAREA TELULUI

Folositi telul doar pentru frișcă, pentru baterea albușurilor și amestecarea smântânii ușoare.

1. Introduceți capătul telului în adaptor, apoi glisați adaptorul pe blenderul de mână până se blochează.
2. Puneți telul în bol și abia atunci apăsați comutatorul pentru a-l porni.
3. După utilizare, deconectați dispozitivul și apoi apăsați butoanele de eliberare pentru a scoate adaptorul. După aceasta, scoateți telul din adaptor.

MANIPULAREA ATAȘAMENTELOR DE MIXARE

Folositi accesoriile pentru mixer pentru a bate smântâna, albușurile și pentru a amesteca prăjiturile și deserturile sub formă de pudră.

1. Introduceți atașamentele blenderului în adaptor, apoi montați adaptorul pe blenderul de mână până se blochează.
2. Puneți alimentele într-o ceașcă de măsurat sau într-un alt recipient.
3. Introduceți mixerul în ceașca de măsurat sau în recipient, apoi apăsați comutatorul de pornire/oprire sau butonul turbo în timp ce rotiți butonul de viteză pentru a porni dispozitivul.
4. Rotiți mixerul pentru a-l scoate din unitatea de alimentare apăsând butoanele de eliberare după utilizare. Apoi scoateți atașamentele de mixare din capul mixerului.

MANIPULAREA ATAȘAMENTELOR PENTRU PIURE

Utilizați acest atașament pentru a pregăti rapid piure de cartofi ușor, fără cocoloașe.

1. Introduceți accesoriul pentru piure în blenderul de mână până când se blochează.
2. Înainte de a începe, puneți atașamentul în vasul cu cartofii fierți. Începeți să lucrați la o viteză mai mică.
NOTĂ: Pentru a obține piure de cartofi ușor și gustos, adăugați o cantitate mică de lapte fierbinte și unt.
3. Odată ce piureul este gata, scoateți și clătiți lamele atașamentului. Ștergeți și reinstalați.
4. Pentru a scoate lamele din atașament, rotiți-le în sensul acelor de ceasornic. Pentru a le instala, rotiți-le în sens invers acelor de ceasornic.

CURĂȚARE

Curățați blenderul de mână și capacul bolului tocătorului numai cu o cârpă umedă. Nu scufundați blenderul de mână în apă! Toate celelalte piese se pot spăla în mașina de spălat vase. După procesarea alimentelor foarte sărate, clătiți imediat lamele.

1. Nu uitați să nu folosiți prea mult detergent sau detartrant în mașina de spălat vase.
2. La procesarea produselor colorante, părțile din plastic ale dispozitivului se pot decolora. Înainte de a le pune în mașina de spălat vase, ștergeți aceste părți cu ulei vegetal.
3. Deconectați dispozitivul înainte de curățare.
4. Lamele sunt foarte ascuțite, fiți atenți.

DATE TEHNICE

Alimentare electrică	AC 220-240V
Frecvență	50/60 Hz
Putere	1500 W



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI CU PRIVIRE LA MODUL DE GESTIONARE A DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE.

Dacă dispozitivul, ambalajul, instrucțiunile de utilizare și altele asemenea poartă simbolul unui container de gunoi pe roți tăiat, înseamnă că dispozitivul este supus colectării separate a deșeurilor în conformitate cu Directiva 2012/19/UE a Parlamentului și a Consiliului European. Dispozitivul folosit nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere și nu trebuie tratat ca deșeuri municipale. Aruncând deșeurile electronice într-un container, reprezentați o amenințare pentru mediu. Dispozitivele uzate trebuie livrate la un punct de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice organizat de administrația publică. Separând dispozitivele electrice și electronice uzate și trimițându-le spre procesare, recuperare, reciclare și eliminare, protejați mediul împotriva poluării și contaminării, contribuiți la reducerea utilizării resurselor naturale și la reducerea costurilor de producere a dispozitivelor noi. Eliminarea și casarea corespunzătoare ajută la eliminarea impactului negativ al produselor aruncate asupra mediului natural și asupra sănătății umane. Pentru informații detaliate privind reciclabilitatea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul municipal de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

BERDSEN[®]

**Manufactured in China for:
Wyprodukowano w Chinach dla:
Hergestellt in China für:**

Global Income sp. z o.o.
ul. Chwaszczyńska 135B
81-571 Gdynia, Poland

**www.berdsen.pl
sklep@berdsen.pl**